

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三

中華民國五十七年十月十日創刊 第二六〇四號

創發名社副主印發
辦行人社
人：長社
張：長社
潘：長社
鄭：長社
其維：長社
和銘：長社
武生：長社
銘武：長社
生室：長社
中心：長社

本學期第二次週會
由馬國琳教授演講

新聞等系組四年級同學參加

(本報訊)本學期第二次週會，將於本月廿二日上午十時十分假華風堂舉行。會中將邀請馬國琳教授，以「中華民國憲法在現階段的特殊貢獻」為題，發表專題演講。

馬國琳，河北唐縣人。係我國著名的資深行政制度及憲法專家。現已年高八十，但仍勤於研究著述。曾任陸軍特種刑庭庭審判長、華北大學教授、北伐時任師政務主任，行憲後曾任考選部次長、秘書長。現任中央評議委員、光復大陸委員會委員兼內政組召集人。

此次參加週會者，必須注意服裝、禮貌。屆時請準時前往，凡服裝不合格，或缺席者，將依校規處罰。

國貿獎學金
即日起申請

(本報訊)進出口公會國貿獎學金，凡日前受理申請。凡日間部國貿二以上學生，上學期學業、操行均八十分以上且未領其他獎學金者均可申請。申請者備申請書、成績單各一份，逕至獎學金組申請。

金山塑沙活動
今起領表報名

(本報訊)課指組表示，為慶祝七

項活動之行程為：台北—慈湖—石門水庫(亞洲樂園)—六福村—台北。

國父思想獎學金
下週一舉行甄試

(本報訊)七十學年度第一學期國父思想獎學金甄試，定於本月二十二日中午十二時十分至一時十分，假大成四〇八、四〇九室舉行。該項獎學金依教育部分配本校每學期三研所博、碩士班各一名每名伍仟元。大學日

計有五十個參展機構，內容豐富，歡迎全校師生前往參觀。

兒福系參加
社工成果展

(本報訊)本校青少年兒童福利系，將參加由台北市政府社會局舉辦之「台北市社會工作成果展」。

該項活動定於今日(十九)日至二十一日止，每日上午九時至下午五時，假忠孝東路一段一〇八號十樓城中區公所大禮堂展出靜態的書刊、實務及動態的幻燈、錄影

今日上午舉行畢業班代會議

(本報訊)畢服會定於今日(十九)日上午十時二十分，假敬業堂召開第三次畢業班班代表會議，本校訓導長、總教習、課指組主任皆將蒞臨指導

女聯會舉辦
手藝研習班

(本報訊)由華岡女聯會舉辦的剪紙、繩飾手藝研習班，歡迎有興趣的同學踴躍報名。

今日下午三時，參觀建國啤酒廠，欲參加者自行前往酒廠門口集合。

部新進專職幹部甄試)有意從事黨務專職工作者，可於今日(十九)日攜帶黨證及附冊，至陽明學社助教或補助教處報名。(詳情洽人事室)。

今日演講

△蠶絲學社定今日下午一時至三時，假大恩六〇一室，邀請陽明醫學院醫事技術系主任劉武哲教授主講「濾過性病毒有關實用操作技術及發展」。

△會計學社定於今日上午十時至十二時，假敬業堂召開第三次畢業班班代表會議。

△華岡畢服會將於本月廿二日舉辦畢業杯籃球、排球錦標賽，比賽項目分為男女籃球四項，凡本校四年級同學，得以系組為單位組隊參加，裁判由體四同學擔任。歡迎於明日中午十二時前逕至畢服會辦公室活動組或大賢三〇八報名。

另，領隊會議及抽籤定明(二十)日中午十二時十分假健身房舉行。

△勞工三會令忠遺失實習銀行六八〇六六六帳號印章一枚，作廢。

△英二B陳俊宏遺失銀行存摺帳號六九一五九一，作廢。

△韓一黃燕分遺失實習銀行七〇八五四帳號印章一枚，作廢。

△陳耀耀遺失實習銀行存摺帳號一六一一印章一枚，作廢。

△觀光二黃明遺失實習銀行存摺帳號七〇二二〇一八七印章一枚，作廢。

△本報現有一男用皮夾，失者速領取

二時，假大功館四〇五室，邀請希爾頓飯店財務長李蕭三演講，談「旅館業會計制度的設立和控制」。

△造園及景觀研究社，於今晚六時卅分，假大典七〇二，邀請李蕭銀演講「色彩與景觀」。

△華岡羅浮琴定於今晚七時，假大典四〇一，邀請鄭瑞璋演講「小隊制度—大專軍團羅浮小隊的發展」。

僑生消息
(本報訊)僑生課業輔導已開始上課，開課科目，時間及開課中心，名冊上之僑生務須按時上課，以免影響學業及操行成績。

△火箭社定今晚六時十五分，假仁四〇一，舉行「柏油火柴之製作」活動。

△英二B陳俊宏遺失銀行存摺帳號六九一五九一，作廢。

△韓一黃燕分遺失實習銀行七〇八五四帳號印章一枚，作廢。

△陳耀耀遺失實習銀行存摺帳號一六一一印章一枚，作廢。

△觀光二黃明遺失實習銀行存摺帳號七〇二二〇一八七印章一枚，作廢。

△本報現有一男用皮夾，失者速領取

德文系傑出校友王廷華 深感華岡母校發展神速

也納外交中心，幾乎都由華岡校友任重要成員，勢力龐大，因之對母校也特別眷顧與感懷。

王學長就此次回母校拜訪師友及參觀校區後，認為幾年不見，華岡一切變化太多，可以說是進步神速，令人欣喜。至於對在校學弟妹們，則有幾點期許，一是學校教育在基本理論上是不錯的，然希望同學們也要在實際生活運用上尋求更多的知識，語文應用方能提高其價值。再則今天外國人士對漢學甚為重視，如果同學們多加強些，必有更大助益，如中文系該加強外文學習，而外文系也加強中文國學研究，如此畢業後就可以擔任翻譯家或赴外國擔任教育漢學一職了。

末了，王學長不忘交待一聲，盼望本校畢業校友，欲前往德國留學者，事先發出通知給該地華岡校友組織，以便能安排接洽一切事宜，更進而獲得來自故鄉的溫暖與照拂。

(本報特稿)本校德文系暨德文研究所第一屆畢業校友王廷華，日前由西德返回母校，謹代表在德留學的校友們向創辦入及華岡全體師生們致問候之意。王學長為華岡畢業傑出校友之一，曾任第二屆西德華岡校友會會長，畢業至今，定居於西德已二十二年之久，一直從事有關中國文教宣傳工作，始終本著華岡人的精神，貢獻所學，不遺餘力。

據他表示，目前華岡校友會成員在西德的大致有一百多人，是所有學校中組織最健全、人數最衆多的，同時校友們多半為政府機關代表、僑團代表，各項活動及組織皆辦得有聲有色。而目前維

為了喚起華岡人對我先祖筆路藍縷開創的文化與傳統，並由發揚忠義精神而表之於民俗藝術，進而能提高愛鄉愛國，眾志成城的力量，華岡民俗藝術研習社於在千呼萬喚中獲得了新生，給莘莘學子們帶來更具體的精神生活與變化氣質的意義。

首先應說明的是新社團的成立並不容易，尤其是傳統國粹的發揚，雖則人人有心，但要真正的推動起來，仍需一番工夫，所以經過一再而再，再而三的研訂爭取支持，如今總算有了雛形，接到各方的鼓勵與支持，我們有信心在努力中可以求得更進一步的發展。

華岡民俗藝術研習社簡介

爲了喚起華岡人對我先祖筆路藍縷開創的文化與傳統，並由發揚忠義精神而表之於民俗藝術，進而能提高愛鄉愛國，眾志成城的力量，華岡民俗藝術研習社於在千呼萬喚中獲得了新生，給莘莘學子們帶來更具體的精神生活與變化氣質的意義。

首先應說明的是新社團的成立並不容易，尤其是傳統國粹的發揚，雖則人人有心，但要真正的推動起來，仍需一番工夫，所以經過一再而再，再而三的研訂爭取支持，如今總算有了雛形，接到各方的鼓勵與支持，我們有信心在努力中可以求得更進一步的發展。

華岡一週大事

(民俗藝術研習社提供)

爲慶祝建校二十週年，本定於五月初和華岡博物館聯合舉辦第一屆民俗藝術大展，展出的項目有：陶瓷、皮雕、剪紙藝術、捏麵人、燈籠、和許許多多瀕臨滅跡的古物……等，對傳統的文化做精密的藝術剖析，期求能使更多關心的人士振奮發揚光大。

1三月一日華岡學園中國文化大學創校廿周年校慶，恭請張創辦入張君博士主持大會，頒授名譽文學博士予黨國元勳政治家張羣先生、頒授名譽法學博士予嚴前總統國家滄生校務報告；創校時教育部部長黃季陸、教育部長朱滄森、教授代表吳經熊博士致詞；表揚服務二十年之教職員工黎東方博士、宋曉博士、孫宥越博士、胡品清教授、覃騰飛、周愛蓮等，華岡學園海內外校友代表周應龍、權德周、許新枝、李萍子、林桂朱、郭小莊等呈獻紀念品。政府五院院長、黨政部首長、大學校長、駐華外籍人士何應欽、谷正綱、倪文亞、黃少谷、楊亮功、張寶樹、鄭彥棻、蔣彥士、馬紀壯、蔣緯國等四千餘人觀禮。全校教職員工三千人、在校學生一萬九千餘人、海內外畢業校友四萬九

千餘人，以不同方式參加校慶活動。
2創辦入監修「中華百科全書」第五冊，三月一日出版。
3三民主義力行社、復興社五十週年紀念會暨中國現代化與民族復興運動學術座談會，三月一日在華岡敬業堂舉行；滕傑、鄧文儀、蕭哲育主持；國史館長黃季陸、中央黨史會主任秦孝儀、本校校長潘維和應邀致詞；史學界黎東方、鄧元忠、呂鳳鼎、王成聖及力行社復興社人士劉詠堯、于國鄭、張彝鼎、喬家才、徐志浩、劉廣瑛等八十餘參加
4本校鄭副校長嘉武、劉副校長炳吉，二月廿六日接受韓國圓光大學頒授名譽博士學位。
5阿拉巴馬大學韓校區萊特校長伉儷 (Dr. & Mrs. A. E. Wright) 三月二日，來校參觀並在敬業堂舉行座談；高副校長梓、莊副校長本立主持接待。
6三月十一日在臺北舉行的「亞洲藝術節」及亞洲戲劇會議韓國代表團長、韓國戲劇學會會長金正錫博士，及金正奎、宋敏基、孫賢錫等五人，訪問文大藝術學院戲劇系，並拜會潘維和校長。
7我國旅歐名記者德國之聲中國部主持人陸鏞，三月十日來校訪問，張昊、鄭壽麟、王家鴻、辛達讓、周中勛等人參加座談。
8商學院國貿系學生王增慧、陳進安等廿九名三月七日乘花蓮客運班車車禍，張創辦入至爲關懷，潘校長即請莊副校長、總教官林心慈將軍、訓導處生活管理組主任胡立渭上校、國貿系主任徐永新教授等七人前往處理。洽請軍方派專機將傷重者接運臺北榮民總醫院治療，救國團潘主任振球、花蓮縣吳縣長水雲等均來慰問。

邱伉儷拾獲鉅額支票 送教官室招領義行可風

本月十五日，兒福一的邱伉儷同學正趕著去下午一點十分的課。當她走至操場旁的馬路時，忽見一張紙條從前面人的身上掉下來，被風吹到她身後，她隨即轉身去撿，一起身之後，又見另一張紙條飄了過來，她馬上又彎腰下去撿，但是一擡頭，走在前面的人已不見踪影，且當時趕去上課的人又多，在這種情況下，已不容她追尋到失主了。她低頭瞧了瞧那兩張紙，首先撿到的那一張，竟然是第一銀行的支票，面額三十萬四千五百八十三元，當下心情一楞，再看看另一張，是來來百貨公司的收據。她心情的第一個反應是，失主該是會怎麼著急啊！當時她正要到大成館上課，故馬上把支票送至教官室，筆者問她當時看到支票有何想法時，她以一種淡然的態度說：「我只是以爲，人家的東西掉了，就趕快送還人家！」在道德日漸泯沒的今日，尚能有此種正義不阿的態度，是值得鼓勵、值得效法的。若那些當街搶劫，光天化日之下奪取銀行巨款的歹徒，能有絲毫的這種觀念，那我們的社會該是多麼美好啊！

(記者：王淑華)

日本對中國法制史

研究之現狀與回顧

島田正郎主講

編者按：此篇文章乃是島田正郎先生（其為國際知名的法制史專家，曾為明治大學法學院院長）於去年十一月六日應學校之邀請，蒞臨演講；由郭重鐸老師口譯，史三彭瑞蘭同學記錄。文末並附有島田正郎先生對於中國法制史研究所列的重要參考資料三十三項於後，以便徵對。

中國法制史的研究，以中國為本枝，日本為分枝。日本對於中國法制史研究程度與現狀究竟如何，乃是吾人今日即將報告的重點所在。若日本對中國法制史研究有稍許貢獻，則為吾人深感榮幸之事。今日所備之參考資料，乃為日本學者對中國法制史研究成果之蒐集，資料上所列書目，將予以介紹。

日人對中國法制史的研究，打從江戶德川幕府時代即已開始，當時江戶時代之研究中心為明朝律例，以刑法為主。日本江戶時代相當於中國的清朝。當時清律傳至日本至為不易，所以江戶時代日本研究中國法制史偏重於明代，除清代資料不易傳入日本外，尚有另一觀念必須為吾人所確知，即認為明朝還是漢民族的朝代，日人對漢民族及漢民族的法律甚為重視，故日人研究以明律為主，乃是可想而知的事情。另外，明末到日本避難的中國學者很多，除幕府外，各藩均有學者協助研究法律工作，這些學者研究的成果，列於參考資料上。

參考資料第一項，乃德川幕府中央對明律的翻譯和解釋。第二、三項為和歌山藩加以譯解的，然未印出，只留下抄本，然而在今日存檔於東京不少。

江戶末期，清律尚未被公開發，時有一沈書城所彙編的「大清律例彙編」（私註本）流傳至九州九州的熊本藩。當時並用日語加上「訓蒙」兩字，成為「訓蒙大清律例彙編」一書，明治維新時轉傳至日本，明治政府司法寮（即司法院）據此書加以印行，時明治政府於採復古主義旗幟下，新律綱領即據「訓蒙大清律例彙編」一書編輯而成。當時明治政府的刑法，完全根據中國之律例。此書現預備印成五冊出版，第一冊現已出版，其餘如成文書局有法、英譯本的翻印，可惜只有「一譯」譯而無「一譯」譯。然「訓蒙大清律例彙編」可謂為律與例完全翻譯的唯一一本，對日本學生而言，此書的日譯本是極珍貴的資料，就明治法制史言，尤為重要。（由於大家精於中文故無列入參考資料）明治維新時始以清律為範疇。明治十年，歐化盛行，日起而參仿歐洲刑法，並接受歐洲其他學術文化，故日本學者對傳統學問不免有所蔑視，對

此現象加以反省已在明治三十年代以後（即二十世紀初期）。契機者乃為中日甲午戰爭戰後，台灣割予日，日於台設台灣總督府統治全台之故。

參考資料八至十項，台銀經濟研究室曾予以出版，乃當時台灣總督府為便於統治所作的調查成果，其所採方法純屬學術性。將台灣習慣以近代法律的概念分別予以研究探索，吾人若研究十九世紀末至二十世紀初的台灣習慣，此三書為不可或缺的資料。至於用此法良否，難以論定，然對台灣當時現行法的研究，居重要一環，則是不容置疑的。中央圖書館及台灣分館均藏有此三書。研究學者回至日本，成了在日本研究中國法制史的開拓者。

參考資料五至七項，於學術界上具崇高價值，其中尤以五項之淺井虎夫所著書尤為珍貴，一九七七年加以覆印，早於民國二十年（一九三一年）曾譯成中文印行。

參考資料十一項，為日本在東北所作的調查工作，研究動機為政治因素，然此書本身卻是純學術性的。第十七項「中國農村慣行調查」書類以十一項的性質，日本尚無深切研究，美國方面則早已加以探討，研究雖為彼時所作，然研究工作與侵略戰爭截然不同，當時調查年代大致以一九五〇年的中國北方為對象。

十八至二十一項，著作成書乃源於十七項中國農村研究原班人馬的成績，據實際調查所作的文字記錄。專家學者們，迄今仍在繼續研究。尚有一批人則完全從純學術立場上作研究，其中以中田薰教授為中堅，中田薰教授為日本法制史專家，其為追溯日本法制史之來龍去脈，曾於一九〇五年至一九二六年間及一九五三年對中國法制史下過一番努力研究。其後由仁井田陞教授繼承，為中國法制史大系的開拓者（見於參考資料十四、十五），完成於一九六〇年代的前期，中國法制史的研究步驟，樹立了有系統的研究方法，當時繼承者可區為二個系統：

一、根據仁井田陞教授的研究加以細密化，或加以確認、否定。
二、針對仁井田陞教授未作研究的範圍加以鑽研，尤以研究「訴訟法」為先。舉如：刑部檔案，為清代刑判決決資料，有關訴訟手續、內容、處罰方面，均有獨到的透視。日本當前對中國法制史研究的趨勢，是承襲仁井田陞教授研究方向或加以否定。然而現在否定仁井田陞教授研究之聲卻如霧般漫開。

參考資料十四項一至九條及十五項均為仁井田陞教授著作，中央圖書館、台大圖書館皆有收藏。十三、十六二著作亦不容忽視。以上所敘為一九六〇年代前期以仁井田陞教授研究為頂峯的大致概況。至於一九六〇年後期之研究方向又將如何？吾人可規劃三方向探尋：

第一方向——元代法：見參考資料二二至二四。此三書卻以中國文字對「元」代法律探索深切，實為不可多得的詳備之書籍。
第二方向——唐律的研究：中國學者對唐律研究有極高的

成果，在日本唐律為律令的基本法則，研究重點在於恢復唐律原形，故日本學術界對唐律的研究亦頗流行。元末傳下的唐律一書「故唐律疏議」，其疏議部獨為日本政府立法部門對唐律的注釋。自敦煌、吐魯番斷簡出土後，更是家喻戶曉，分別藏於倫敦、巴黎、京都（只收三字）、列寧格勒等地。日本學者從事史料蒐集復原唐律，成果見於參考資料二十五項「律令研究會」。研究會的構成分子，除明治大學學生外，尚包括其他各所大學，由於經費不足，加入者均是自費。我本人在此研究會中，以嚴格及精確的唐律翻譯要求會員。唐律共有十二篇，由二十位學者合力完成（每兩位學者負責一篇）。台大教授戴炎輝亦為研究會的成員，曾對十二篇中之一篇作注釋詳定工作。至於原典的研究，亦不乏其人，故其成績斐然可觀。仁井田陞教授最用力者，即為唐律的研究，所據為元泰和本，並曾據原典作研究工作，工作雖很艱苦，然卻正如如火如荼地展開。

第三方向——訴訟、判決的研究：見參考資料二八、二九、三一。如滋賀秀三的訴訟研究，中村茂夫的判決研究，奧村郁三的訴訟及判決研究等，均為可圈可點工作。

日本有關訴訟判決的研究工作，登錄有者約三百名（包括博士班研究生）！其中有百分之六十研究日本法制史，百分之三十研究西洋法制史、羅馬法制史，百分之十研究東洋法制史（約三十人）。東洋法制史中的東洋，日本解釋為東亞細亞（但不包括日本），學術上指「東亞細亞」，法制上稱「亞細亞」。然日之東洋法制史，其實即是中國法律史。現今日本研究歷史現狀，乃由中國史出發，擴大為東洋史、歐洲史（事實上中國史為歐洲史的一部分），我輩青年學者研究中文為必備資料。現由於研究區域不同，語言有所分散，又因戰後國際性的文化交流盛行，故欲研究各類語言，均需盡密努力。除了語言之研究外，由於諸種機器發達，兩者若能密切配合，更可使各國的原始資料不漏一字，進展步伐迅速。吾由中國史著手研究，後擴為整個東南亞史的研究（見參考資料二六），研究方向偏重於東亞細亞的探討，吾人亦皆使用當地語來研究當地特徵，如蒙、滿、中文等，皆為吾人常用語。在日本尚有人根據越語研究越南地區法律，根據藏語研究西藏法律，其餘尚有韓國、土耳其、印度、阿拉伯等地亦是。

日本目前有四所大學（東京、明治、立命館、關西四大學）開中國法制史課程。就一般史言，研究者繁，就法制史言，則研究者稀。雖然如此，其研究縝密細緻，卻不失為學術界之一大特徵，美國學者亦往往據此作更高層階的探究。故吾人以為作學問除細密外，廣泛深研亦是極為重要的。最後吾盼望居為本家的中國學者們，於不久的將來能目睹日本少數學者的成績，自己作更精深的研究。日本雖為經濟大國，然對學者而言，依然清苦，欲求學術研究路線，則必須耐得住環境的煎熬。最後我再以日本學者身向大家闡明一觀念，即「學問的道路雖艱鉅多棘，然卻是相當有意義可尋」，以此作為最後的箴言。謝謝大家！

以此作為最後的箴言。謝謝大家！

參考資料附表

次	著者	書名	版本	本出版年代	備註
1	蔡生組	徠明律國字解	內智	一九六六	
2	高瀨字山	大明律例詳解	原利國	校定本	
3	榊原篁洲	明律詳解	鈔本		
4	廣野德林	無刊錄	鈔本		
5	淺井虎夫	支那法制史		一九〇四	
5-2		支那ニオケル法典編纂、沿革		一九二一	
6	廣池	東洋法制史序論		一九〇五	
7	東川德治	支那法制史論		一九一五	
8	台灣慣習	台灣慣習記來		一九〇七	兵六卷
9	臨時台灣	台灣私法		一九一〇	客卷十二號
10	臨時台灣	清國行政法		一九〇五	六冊
11	滿鐵調查	滿洲舊慣調查報告書		一九二二	附錄參考書七冊
12	中田薰	唐令と日本令の比較研究		一九〇五	同氏法制史論集第一卷所收
13	桑原隲藏	支那法制史論叢		一九二六	同上第三卷所收
14	仁井田陞	唐令拾遺		一九三三	同上第四卷所收
	牧野	年代表		一九三三	
	仁井田陞	唐法律文書の研究		一九三三	東京學報、東京第一、二冊
	支那身分法史			一九四二	
	支那の社會とギ			一九五一	

15	仁井田陞	中國法制史		一九二四	
16	內田智雄	中國法制史考證		一九六三	
17	中國農村	中國農村慣行調查		一九五二	增訂一九六三
18	戒能通孝	支那土地慣行序		一九五二	國民「法社會學」の諸問題「所收
19	旗田巍	中國村落と共同體理論		一九七三	
20	內田智雄	中國農村の分家制度		一九六四	
21	今堀敏二	中國封建社會の機構		一九五五	
22	小竹文夫	元史刑法志の研究		一九六二	
23	小林高四郎	通制條格の研究		一九六四	
24	岩村忍	元典章の研究		一九六六	
25	宮崎市定	次郎執筆		一九七六	
26	島田正郎	東洋法史		一九七〇	
	遼朝官制の研究			一九四四	
	遼朝官制の研究			一九七七	
	遼朝官制の研究			一九七八	

次	著者	書名	版本	本出版年代	備註
27	福島正夫	中國の法と政治		一九六六	
28	滋賀秀三	中國家族法の原理		一九六七	
29	中村茂夫	清代刑法研究		一九七三	
30	西田太二	中國刑法史研究		一九七四	
31	粟村郁三郎	斷獄律・依告狀鞫獄の條について		一九六八	
32	池田溫	中國古代の租佃契(上)(中)		一九七三	論文
33	村松祐次	近代江南の租佃		一九七五	
	家政教育論文集			一九七九	
	家政教育論文集			一九七〇	

家政教育論文集

葉霞翟

家政教育爲一綜合性的生活教育、其主要目的乃是教育一個完美健全的現代女性、使具備最基本的家庭生活知識和技能。故本書除介紹中、日、韓之家政教育概況外、有關家政教育之營養問題、兒童教育、青少年問題以及啟智教育等均有獨到的闡述與討論、爲從事家政教育者重要之參考書。定價四十九元。

第二
東洋法史論集第
三
法律論叢に連載
中